

语言教学新理论——语块理论的研究¹

周正钟

广东培正学院外语系 广东 广州 510830

摘要: 本文旨在对前语言教学的新理论——语块理论进行比较全面的论述。文章逐一分析了语块的定义、语块的分类、语块理论的主要观点以及语块理论的理据四个方面,以期引发关于在英语教学中应用语块理论的反思。

关键词: 语块; 语块理论

中图分类号: H0 **文献标识码:** A

1. 引言

二十世纪多数语言学家受到结构主义的束缚,离开语言的实际运用而孤立地去研究语言,把语言看成是一个高度系统化、按语法词汇规则组合的独立体系。同样受结构主义的影响,传统教学法过分强调句法和时态,词汇只是被嵌入语法模式中,语法教学一度成为课堂教学的主要任务。但是我们的教学实践充分表明:语言学习者尽管掌握了语法规则和词汇以后,并不能创造性地使用语言。这种现状迫使人们开始反思应该怎样学习语言等问题。近些年,随着语言研究的深入和语言理论不断完善,尤其是相关学科的迅猛发展,越来越多的研究者(Howarth 1998a; Erman and Warren 2000; Foster 2001)发现自然语言的一大特性——板块性,语言很大一部分就是由那些预制语块所组成的。语言板块性引起了国内外学者们的广泛关注,并试图通过语块的角度来思考语言教学问题。

2. 语块的定义

由于语块的复杂性和多样性,目前对语块尚无明确的定义。仅就语块的叫法就至少有50多种(Wray, 2002)。常见的有预制语块(prefabricated phrases);半固定式短语(semi-fixed patterns);言语程式(speech formulae);词汇化句子(lexicalized sentence items);现成复合单元(ready made complex units);词汇短语(lexical phrases);语块(lexical chunks)。虽然被冠以不同的名称,但本质是基本一致的。

研究者们还往往从各自的研究对象和研究目的出发对语块作出了解释。比较有代表性的有以下几种:

Jespersen(1924)在1924年首次提到程式语(formulas)是不同于一般表达的一个特殊群体,并指出程式语的使用不是人们按照规则即时生成的,而是作为一个整体从记忆中拿来就用的。

Nattinger & DeCarrcor (1992)则认为语块是“介于词汇和句子之间的模式化短语”。

Wray (2002)提出语块是“一个具有一定结构、表达一定意义的预制的多词单位,它以整体形式被记忆储存,并在即时交际时被整体提取,而不需要使用语法规则来加工分析。”

卫乃兴(2004)认为预制语块是“一种兼具有词汇和语法特征的语言结构,通常为多词单位,具有特定的话语功能特征的语言功能。”

王立非、张大凤(2006)认为语块是“一种兼具词汇与语法特征的语言结构通常有多个

基金项目:教育部人文社会科学青年基金项目(项目批准号:11YJC40162);广东培正学院重点课题(项目编号:11pzxmd17)。

词构成，并具有特定的活动功能。”

段士平(2008)提出语块“以整体形式储存在大脑中，并可作为预制组块供人们提取使用的多词单位，”。

综合国内外对语块的各种看法，我们认为语块是那些在结构上具有相对稳定性、形式上具有整体性和语义上具有约定性且融合了语法、语义和语境的优势，能够真实再现自然语言的语言单位或结构。

3. 语块的分类

由于对语块的属性定义的理解不同，导致了语块分类上的存在不同的分类标准。有的以形式作为分类标准，有的则从功能出发，有的以意义为基准，还有的根据语块的来源分类。

Nattinger 和 Decarrico(1992)从形式结构上将语块分成4类。(1)聚合词(Polywords)指那些形式固定不可拆分的短语，它们所起的作用像单个词项，如 in the nutshell; by the way; I'll say; what on earth? So long; so far so good; you know。(2)习惯用语(institutionalized expressions)指那些形式固定，使用时不可拆分的短语，绝大部分是那些规范的谚语、格言、警句和社交公式用语，如：“How do you do?”；“How nice to meet you.”；long time no see; there you go; “Have a good time.”。(3)短语限制语(phraseal constraints)指中等偏短长度的短语，其中一部分可被同等类型的词或短语替代，如：see you _____ (later, soon, tomorrow); as far as I _____ (know, can tell); the _____er the _____er。(4)句子构造语(sentence builders)指为整个句子提供框架结构的词汇短语，相当于我们常说的句型，具有较强的可变性。如：not only ..., but also...; I would like...; It is time to...

Lewis(1997)从结构和功能上把词块划分得更为清晰，涉及的范围更广。他也把语块分为4类。(1)复合词(complex words)和聚合词(polywords)，如：in a word, for instance, back and forth等，他们是学习者需熟记的基本词汇。(2)高频搭配组合(high frequency collocations)，如：have a walk，它们是自然言语中频繁出现的词汇组合。操本族语者本能地知道哪些词可经常搭配在一块使用而哪些却不行。了解这些搭配是准确、自然的英语表达的基础。(3)固定表达(fixed expressions)如：How are you doing? Good night; Can you tell me the way to ... ?(4)半固定表达(semi-fixed expressions)，如：It ain't over' til that fat lady sings; make hay while the sun shines。词汇组块形式从完全固定的表达达到半固定表达构成一个连续统一体。

Howarth(1998)则从功能出发，将语块分为以下四种：(1)功能表达语(functional expressions)，指扮演某种话语角色的词串；(2)合成单元(composite units)，指保持一定语法功能的短语；(3)词汇搭配(lexical collocations)，指由两个开放性单词组成的短语；(4)语法搭配(grammatical collocations)，指由一个开放性单词与一个封闭性单词构成的短语。

由于语块的不规则性，如何对语块进行合理的分类是公认的难题。Wray(2002)在分析各种方式利弊的基础上，提出一种动态型的研究思路，认为语块不是一个整齐划一的语言现象，而是一个复杂的连续体(continuum)，分类时不能只依靠单个标准，而应综合多方面的特征，这样得出来的分类才合理且另人信服。

4. 语块理论的主要观点

由于语言学界的重视，目前语块理论研究已经取得了显著的进展，并逐渐形成了一些主要观点。

4. 1 语言主要由语块组成

语料库研究和分析表明,在自然语言中存在着大量的出现频率高、不同程度词汇化的词串构成了英语中基本的语言单位。Cowie(1992)认为不论是母语表达者还是语言学习者,在他们的词库中都储存了大量这样的表达,可以随时提取,而不用临时组合。近20年来大规模的真实语料统计分析表明,自然话语中的70%是由这种半固定的板块结构构成的(Altenberg, 2001),这些结构可以用句法规则来分析,但由于其使用的频繁性或有效性,又常常被当作是一个词或一个单位被记忆或被使用。他们具有一定的生成搭配能力又对语篇结构有一定的调控作用,是意义与功能的结合。

4. 2 语言是语法化的词汇(grammaticalized lexis)而不是词汇化的语法(lexicalized grammar)

Lewis(1993)提出语言是语法化的词汇而不是词汇化的语法。Nattinger 和 DeCaricco(1992)基于语料库语言学研究,主张语言流利程度不取决于学习者大脑中储存了多少生成语法规则,而取决于语块的多少,是语块使人们流利地表达自我。McCarthy 和 Carter(2002)的研究也强调学习者词汇组块的重要性,指出大量操本族语者的语言使用都是程式化的,也就是说他们的大脑中储存有许多关键领域的语言程式可供随时提取使用。

语块兼有语法和词汇的特征,是一种语言使用惯例,作为整体被学习、使用,并保留在记忆中,虽然像“I think (that) X”和“the er X, the er Y”也是按照一定的语法规则组合而成的,但这种组合不像“data shows”和“evidence suggests”那样是临时生成的,语块具有因循性和约定俗成的特点,因而在语言习得中显得尤其重要。

4. 3 语块具有生成性

语块理论主张,并非只有语法具有独一无二的生成性,语块也具备生成功能。即根据一定的语法规则和语块构成形式,能成批地生成若干同类短语。比如,在 a _____ ago 的结构里可以填充表示时间的名词,如 moment, day, week, month, year 等。这些短语共享一个语块结构,即 a + N [+ time] + ago,这个语块构型就生成了一批表示时间功能的语块。记住了一个语块就记住了一个语块群。此外,每个预制语块都有其特定的语用功能,这种语用功能起着范畴类别作用,作为回忆线索,在预制语块的提取过程中起着重要的作用。无可置疑,学习者学了现在进行时态后可生成无数该时态的语句。同样一旦学习者掌握了“have”这个不与名词搭配即没有实在意义的词或词汇组块 the thing is ... 后,他们同样可生成出许多句子来。Peters(1983)指出词汇与句法间的任何严格区分都将陷入从完全固定到绝对具有独创性这样一个动态可变的连续体中。因此,从教学的角度看,词汇和语法的严格区分并没有什么实际意义。Richards 和 Schmidt(1983)在评价 Pawley 和 Syder 的著作时也指出,“除生成规则外,语言的语法就是一本包括许多语法注解的词汇组块书”。

4. 4 语言的流利程度取决于语块储存的多少

Pawley 和 Syder(1983)用“本族语式的流利”(native-like fluency)指操本族语者说出长串语句时超越其编、解码载负的这种能力。他们发现词汇组块正是克服这类局限的有效方法,因为它们以整体形式储存,容易提取。这也意味着学习者在使用这些词汇组块时不必考虑语法,可以把注意力从语法转移到相关性、连贯性和恰当使用等特征上。这样一来学习者就可在语篇层面上组织言语并保持会话的流畅。

4. 5 语块是语言教学理想的单位

Nattinger 和 DeCarrico (2000)指出:语言习得和文本输出的计算分析表明,词汇短语(lexicalphrase)是语言教学中理想的单位。这种多词(multi-word)的词汇现象存在于传

统的词汇和句法之间，通常是较短的、相对固定的短语，像“a _____ ago”，或者是稍长的短语或从句，如“if I X, then I Y, the _____ er X, the _____ er Y”。这些日常套语和多种多样预制的语块在语言习得和语言行为中起着至关重要的作用。

5. 语块理论的理据

以乔姆斯基为代表的转换生成理论提出了著名天赋论假设，认为语言能力是与生俱来的，人天生具有一种独立于其它认知能力之外的掌握语言的机制即语言习得机制[1]。这种所谓的语言能力，也就是某种理想的语言系统，在真实世界中到底存在不存在？尽管语言学界各种流派的语言学家对这个问题看法各异，但是笔者认为人类具有语言习得的某些机制作为一种趋势或朝向是完全可能的。作为另一大学派的功能主义学派将语言看作是与意义相关联的可供人们选择的若干子系统组成的系统网络，即意义潜势，进一步说明了人类具有语言习得的某些机制的合理性。一般认为，语块理论也体现了使用语言的一种趋势——语言的语块化，主要有以下几个理论根据。

5.1 构式语法理论

构式语法（construction grammar）理论认为，构式是具有约定俗成特征的语言单位，作为形式和语义/功能的配对储存在说话者和听话者的大脑中。按照 Goldberg 的看法，凡是形式和意义的对应体都可以看作构式，也就是说构式包括了从复句到语素的不同单位，不同的构式通常有不同的含义。构式语法理论直接推进语块的研究。陆俭明提出这个假设：从语块的角度看，每个构式都由语块构成，语块是构式的构成单位。语块，必须要联系构式来认识，段士平（2008）和余绮川（2008）已经注意到了，而且如余绮川（2008）所说，从构式的角度来看语块，将使语块“找到了它合适的‘栖身之处’，而且被放到了突出重要的位置”。正如构式语法理论所认为的一样，语言系统是由许多构式相互作用和制约而形成的，词块被看作是语言交际和使用中的最小单位和主体，每一个学习者在语言习得过程中，都需要一个大量使用词块的过程。

5.2 语料库语言学理论

大型机读语料库的相继建成与索引软件的开发为词块研究提供了丰富的自然语言材料和全面快捷的统计分析模式。许多语料库语言学家（Pawley & Syder, 1983; Renouf & Sinclair, 1991）在对真实英语文本经过电脑数据统计分析后认为，语言交际并不仅仅通过单词或短语的使用来实现，而自然话语中的 90% 是由那些固定和半固定组合形式实现的。那些出现频率高，不同程度词汇化的词串构成英语的基本单位。Altenberg (1998) 对 London-Lund Corpus 进行统计后发现，以英语为本族语的人所使用的语言中约有 80% 是各式各样的语块。

5.3 心理语言学理论

心理语言学研究表明，“省力”是人类活动的自然趋势，“人的活动总是自觉或不自觉遵循一种最大经济化原则”。美国心理学家 George Miller 于 1950 年提出了组块理论，他指出短时记忆的容量大概是 7 ± 2 个单位，但人们可以借助于自己的已有知识和经历对信息进行组块和储存，扩大信息的容量，便于日后整体检索和提取。这种语言组块集功能与形式于一体、兼具词汇与语法特征（Nattinger & DeCarrico, 1992），通常作为整体储存在语言使用者的记忆里，在使用时不需经过语法的生成和分析而直接从记忆里提取使用。

5.4 语言习得理论

语言习得研究发现，儿童并非依赖潜在的语法规则习得语言，而是通过习得词块习得语言，特别是在早期阶段的学习和记忆。当儿童使用“Nice to meet you!”时，他们可能把这 4 个词当做一个不可拆分的单位来记忆和使用。在儿童的心理词典里，这 4 个词是一词条。

显然,他们没有辨认出这是一个由4个词构成的语言单位。即使是成年人使用“Nice to meet you!”时,他们也只是从心理词典里整体直接提取使用。Wray(2002)认为婴儿学习二语与本族语学习母语者是非常接近的,都大量依靠语块来满足交际需要。儿童通过语块弥补二语知识的不足,使交际得以延续,从而有机会获得更多输入,进而提高二语水平。

6. 结语

语块是语言使用者在语言使用或学习过程中单词化(lexicalize)了的若干单词的组合,它们不用经过语法分析,在记忆中作为一个整体来储存和提取,因此,基于语块的理论对语言学习和语言教学具有不可比拟的魅力,并已经在教学实践中体现出合理性和实用价值。尽管语块研究尚处于起始阶段,但是语块理论已经成为目前外语教学中的一个全新的教学理论,为语言教学提供了非常有益的理论支撑。

参考文献

- [1]Altenberg, B. 1998. On the Phraseology of Spoken English: the Evidence of Recurrent Word Combinations[A]. In A. Cowie (eds.) *Phraseology: Theory, Analysis and Applications*[C]. Oxford: Oxford University Press.
- [2]Altenberg, B. & Granger, S. The Grammatical and Lexical Patterning of “Moke” in Native and Non-native Students Writing[J]. *Applied Linguistics*, 22/2, 2001: 173-194.
- [3]Cowie, A. P. *Phraseology: Theory, Analysis, and Applications*[M]. Oxford: Oxford University Press, 1998.
- [4]Erman, B. and B. Warren. 2000. ‘The idiom principle and the open-choice principle’. *Text* 20: 29-62.
- [5]Foster, P. ‘Rules and routines: A consideration of their role in the task-based language production of native and non-native speakers’ in M. Bygate, P. Skehan, and M. Swain (eds.): *Researching Pedagogic Tasks: Second Language Learning, Teaching, and Testing*. Harlow: Longman, 2001: 75-93.
- [6]Goldberg, A. *Construction: A New Theoretical Approach to Argument Structure*[M]. Chicago: Chicago University Press. 1995.
- [7]Howarth, P. 1998a. ‘Phraseology and second language proficiency’. [J]. *Applied Linguistics*, 19/1: 24-44.
- [8]Howarth, P. ‘The phraseology of learners’ academic writing’ in A. P. Cowie (ed.): *Phraseology: Theory, Analysis and Applications*. Oxford: Oxford University Press, 1998b: 161-86.
- [9]Jespersen, O. *The Philosophy of Grammar*[M]. London: George Allen and Unwin, 1924.
- [10]Lewis, M. 1993. *The Lexical Approach*[M]. Hove: Teacher Training Publications.
- [11]Lewis, M. 1997. *Implementing the Lexical Approach*, Hove[M]. England: Language Teaching Publications.
- [12]Nattinger, R & J. DeCarrico. 1992. *Lexical Phrases and Language Teaching*. Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press.
- [13]McCarthy, M. and R. Carter. 2002. ‘This that and the other: Multi-word clusters in spoken English as visible patterns of interaction,’ *Teanga* (Yearbook of the Irish Association for Applied Linguistics) 21: 30-52.
- [14]Pawley, A. & Syder, F. H. Two Puzzles for Linguistic Theory: Native-like Selection and Native-like Fluency[A]. In Richards, J. & Schmit, R. (eds). *Language and Communication*[M]. London: Longman, 1983: 193.
- [15]Peters, A. *The Units of Language Acquisition*[M]. Cambridge: Cambridge University Press, 1983.
- [16]Renouf, A. & J. Sinclair. *Collocational Frameworks in English*[A]. In Aijmer, K. Altenberg B. *English Corpus Linguistics: Studies in Honour of Jan Svartvic*[C]. Longman London, 1991.

- [17] Richards, J. and Schmidt, R. (eds) Language and Communication [C]. London: Longman, 1983.
- [18] Wray, A. Formulaic Language and the Lexicon [M]. Cambridge: Cambridge University Press, 2002.
- [19] 段士平. 国内二语语块教学研究述评. 中国外语[J]. 2008 (7): 63-74.
- [20] 王立非, 张大风. 国外二语预制语块习得研究的方法进展与启示. 外语与外语教学[J]. 2006 (5): 17-21.
- [21] 王乃兴. 中国学习者英语口语语料库初始研究[J]. 现代外语, 2004 (2): 21.
- [22] 余绮川. 认知框架下的语块研究重庆科技学院学报(社会科学版) [J]. 2008 (7): 195-195.

A New Method of Language Teaching --- A Study on Chunk Theory

Zhou Zhengzhong

Foreign Language Department, Guangdong Peizheng College, Guangzhou 510830 China

Abstract: This paper aims to fully explore the new theory of language teaching --- chunk theory. It mainly discusses these four aspects: the definition of the lexical chunk, the classification of the lexical chunk, the main points of chunk theory and its reasons and hopes to arouse rethinking the use of the theory of lexical chunks in English teaching.

Keywords: Lexical Chunk; Chunk Theory

作者简介:

周正钟(1972—), 男, 广东大埔人, 广东培正学院外语系讲师, 研究方向: 语块教学理论.